

KIAN HOLA KAWASAKI

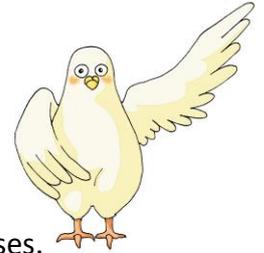
Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kizuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

“FESTIVAL INTERNACIONAL EN KAWASAKI 2017”

Es un día en el cual podrá experimentar y disfrutar distintas culturas del mundo. Acérquese con su familia y amigos. ¡Lo esperamos!



Fecha y hora: Domingo 2 de julio de 2017, de 10:00 a 16:30 hrs.

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki

Actividades:

- ◆ Platos internacionales y venta de artesanías y productos típicos de distintos países.
- ◆ Mercado de pulgas (*furiimaaketto*) ◆ Rally de sellos (*sutampu-rarii*)
- ◆ Danzas y ejecución de instrumentos tradicionales realizado por residentes extranjeros.
- ◆ Programa presentado por las embajadas de distintos países y ejecución del tambor japonés (*wadaiko*).
- ◆ Experiencias de vestirse el “*yukata*”, arreglos florales, ceremonia del té (*sadoo-taiken*), y mucho más.



“CURSOS DE IDIOMAS PARA NIÑOS DURANTE LAS VACACIONES DE VERANO”



【Fechas】 25, 26 y 27 de julio de 2017

【Vacantes】 15 niños por clase (si el número de aspirantes es mayor que el de vacantes, se seleccionará por sorteo)

【Costo】 ¥3.080 (incluye el costo de los materiales didácticos)

【Lugar】 Centro Internacional de Kawasaki

【Forma de postularse】 Deberá enviar los siguientes datos mediante la tarjeta postal con retorno (*oofuku hagaki*).

* Una tarjeta por cada niño y curso

① Nombre del curso, ② Nombre del niño (con *furigana*), ③ Edad, ④ Domicilio, ⑤ Número de teléfono donde podamos comunicarnos durante el día.

La tarjeta postal de retorno deberá estar dirigida al padre/madre o tutor, escriba su nombre y la dirección.

* No serán aceptadas las postulaciones remitidas por otros medios diferentes a la de la postal con retorno.

【Cierre de la recepción de las postulaciones】 Indefectiblemente el miércoles 5 de julio de 2017.

Nombre del curso	Horario	Dirigido a	Profesor/a
Inglés A, para niños (<i>kodomo eigo A</i>)	De 9:50 a 10:50	Niños del 1 ^{er} grado de la primaria	Bonnie McClure (Prof. Aux. Educación para la Comprensión Internacional)
Inglés B, para niños (<i>kodomo eigo B</i>)	De 11:00 a 12:00	Niños de 2 ^{do} , 3 ^{ro} y 4 ^{to} grado de la primaria	
Coreano para niños (<i>kodomo kankoku-choosengo</i>)	De 13:00 a 14:00	Niños de 5 a 10 años (pueden estar acompañados de los padres o tutores)	Lee Jeong Suk (Prof. de coreano)

Durante las vacaciones de verano los tiquetes de los buses serán de 50 yenes para los niños.



Desde el 21 de julio hasta el 31 de agosto de 2017, el tiquete de los buses municipales (*shi-basu*) será de 50 yenes para los niños. Antes de abonar el tiquete dígame al conductor que es estudiante de la primaria (“*shoogakusei desu!*”).

Fureai kooryuu kai "COCINANDO CON NUESTROS HIJOS"

"La cocina rusa (rosia ryoori)"



¿Qué le parece si hacemos cocina rusa junto con nuestros hijos?

【Día y hora】 Sábado 29 de julio de 2017, desde las 10:00 hasta las 13:30 hrs.

【Lugar】 Centro Internacional de Kawasaki, piso 2F, Aula de Cocina

【Profesor】 Natalya Itabashi (oriunda de Rusia)

【Dirigido a】 Padre o madre con hijos desde los 5 años hasta el 4^{to} grado de la primaria (dos personas por grupo) ※Habr  guardería gratuita para niños. Necesaria la reserva previa.

【Capacidad】 10 grupos de padre o madre e hijo (20 personas). En el caso en que el número de aspirantes supere la capacidad, se definir  por sorteo.

【Costo】 1.540 yenes por cada grupo a abonar el mismo día del evento.

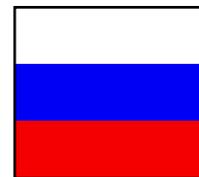
【Inscripción】 Deberá enviar los siguientes datos mediante la tarjeta postal con retorno (*oofuku hagaki*).

① Nombre del curso: "Oyako ryori", ② Nombres del padre/madre y del niño (con furigana), y la edad del niño, ③ Domicilio, ④ Número de teléfono, ⑤  c mo supo de este evento? (ej. web, panfleto, etc.)

※En el caso de desear utilizar la guardería, escribir el nombre del niño (con *furigana*) y su edad.

【Fecha límite de la recepción de las postales de inscripción】

Lunes 10 de julio (se aceptarán solamente las postales recibidas hasta esta fecha)



  Conoce el "kawasaki apuri"?

Con la finalidad de asistir a los ciudadanos en sus actividades, la ciudad de Kawasaki puso en marcha en abril del 2016 el "kawasaki apuri" (aplicación de kawasaki). Existen aplicaciones tales como "kawasaki ibento apuri" (aplicación de eventos de Kawasaki), "kawasaki apuri" (aplicación de kawasaki), "kawasaki boosai apuri" (aplicación para prevención contra desastres), "kawasaki kosodate apuri" (aplicación para la crianza del niño), "kawasaki gomi bunbetsu apuri" (aplicación para la clasificación y separación de la basura), etc. El "kawasaki apuri" cuenta con enlaces a diversas aplicaciones y eventos falicit ndole a acceder en forma simple a la información deseada.

Para más detalles consulte la página de internet de la ciudad de Kawasaki.

Página de referencia, <http://www.city.kawasaki.jp/170/page/0000074782.html>

  Est  en problemas? /   Necesita ayuda? /   Tiene alguna consulta?

(1) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Horario de atención: de 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 hs., Tel.:044-435-7000

Idioma	Días	Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado	Chino	Martes, miércoles y viernes
Portugués	Martes y viernes	Español	Martes y miércoles
Coreano	Martes y jueves	Tagalo	Martes y miércoles



(2) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LAS MUNICIPALIDADES DE KAWASAKI Y ASAO (atención por entrevista únicamente)

Municipalidad de Kawasaki (Kawasaki kuyakusho)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	14:00 a 16:30
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	14:00 a 16:30
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00

Municipalidad de Asao (Asao kuyakusho)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	9:30 a 12:00
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles	14:00 a 16:30

(3) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Estar  atendido en japonés por un gestor matriculado (*gyosei shoshi*).

Podrán hacer consultas relativas a visas, casamientos, divorcios, establecimiento de comercios o empresas o sucursales en Japón, contratación de personal extranjero, etc.

Fecha: Domingo 18 de junio, de 14:00 a 16:00 hs. (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación. Es con cargo.)

Domingo 2 de julio, de 11:00 a 16:00 hs. (Solamente durante la realización del Festival Internacional de Kawasaki)

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki, 2^{do} piso, *Kyokai kaigi-shitsu*